



SELVAS amazonicas

**BOLETIN INFORMATIVO
DE LAS MISIONES DOMINICANAS
DE LA SELVAS AMAZONICAS**
Para los amigos y bienhechores
de nuestras misiones

Nº 217 - Marzo - Abril 2009

Dirección y Redacción:
Secretariado de Misiones
Claudio Coello, 141. 28006 Madrid
Tfno. 91 564 26 12

**Dirige: FRAY FRANCISCO L. de FARAGÓ
Y FRAY SANTOS LÓPEZ**
Depósito legal: VA. 11-1982
Franqueo Concertado 01/1232
selvasamazonicas@dominicos.org
<http://www.selvasamazonicas.org>

CINCUENTA AÑOS EN EL BAJO URUBAMBA

Desde este Secretariado de Misiones, y gracias a la generosidad de Fray Ricardo Álvarez Lobo, el pasado mes de enero y hasta mediados de febrero se ha organizado en Madrid la exposición fotográfica "Cincuenta años en el Bajo Urubamba".

Fray Ricardo nos donó una colección de 106 fotografías grandes y la redacción del catálogo, los dos pilares fundamentales de la exposición, de forma que el Secretariado solamente ha tenido los trabajos de las ediciones del catálogo y guía y buscar local para la misma.

El lema de la exposición está tomado del decreto "Ad gentes" del Vaticano II: "Los misioneros, con toda la Iglesia, no reivindican para sí otra autoridad que la de servir, con el favor de Dios, a los hombres, con amor y fidelidad." (Ad gentes, Cap II, 12)

Esta muestra es una acción destinada a cumplir dos de los objetivos señalados en el Estatuto del Secretariado: Despertar la conciencia social y misionera de la sociedad española y dar a conocer la realidad misionera "ad gentes" de la Provincia de España.

De la totalidad de las fotografías donadas por fray Ricardo, sólo hemos podido exponer cincuenta. Están organizadas en siete grupos conforme al contenido: Los Inicios, Las Costumbres, Las Etnias, La Educación, La Salud, La Acción Social y la Evangelización.

La exposición tuvo lugar en las salas de UBS Unión de Bancos Suizos que han colaborado en la organización de la misma facilitando la edición del catálogo y de la guía. Pero no queremos que, una vez finalizada la duración de la muestra, quede cerrada definitivamente, sino que, por el contrario, nuestra pretensión es llevarla por distintos conventos y monasterios de la geografía española a lo largo de este año.

Fray Francisco L. de Faragó Palou, OP
Director



Historia

SARASOLA - AZA

El 29 de Febrero de 1924 llega a Lima el nuevo Vicario Apostólico, Mons. Sabas Sarasola, que si bien no había trabajado directamente en las misiones, realizaba una colaboración muy directa desde Pamplona. Con él se inicia una segunda etapa en la historia del Vicariato, decisiva por su empuje en la expansión del Vicariato y la consolidación de los principales centros misionales. El P. Aza, junto con otros padres del Santuario sale a recibirle al Callao, y a partir de ese momento será su más fiel y estrecho colaborador. La argumentación para tal actitud hacia el nuevo Vicario la dio el mismo Pío Aza, cuando algún hermano le abordó este tema:

«¡Hombre! ¿Se extraña usted? No me hace ninguna gracia el caso. Pero, vamos, le diré: ¿No es éste el hombre de Dios que nos viene a gobernar, hombre de ciencia y de virtud y apasionado por las Misiones, como lo mostró ayu-

dando tanto a Mons. Zubieta y a las Misioneras de Pamplona? ¿No es éste quien me absolvió de un peso enorme y hoy carga la cruz que yo debía llevar, como fueron las primeras disposiciones? ¿Qué haré yo que pueda pagar tan gran deuda? Tengo para mí que, aunque nuevo en las misiones, sin las luces que pueda dar la experiencia, ha de ser de gran provecho su acción. Ayudémosle, siquiera con una fiel obediencia para aliviar su carga».

No se equivocó el P. Aza en sus predicciones acerca del trabajo que desarrollaría Mons. Sarasola. Es cierto que carecía de esa experiencia misionera, pero para eso contaría siempre con un «brazo derecho» de privilegio como era Pío Aza.

El P. Aza permanece aún algún tiempo en Lima, mientras Mons. Sarasola realiza una gira completa por las Casas-Misión del Vicariato. Es tiempo de ordenar datos y cuadernos, de ir llevando al papel todos sus conocimientos etnolingüísticos. Es en este tiempo cuando escribe su «Catecismo Machiguenga-Español», la última de sus obras escritas.



Fray José Alvarez "Apaktone" con dos indígenas

INVITACIÓN

Desde este boletín deseamos invitarle a ver nuestra exposición "100 años de Misión". Para usted y sus familiares será un encuentro palpable con la realidad de la selva peruana en cuyo desarrollo colaboran.

Vida y misión

SUCIO NEGOCIO BRUJO

Fr. Roberto Ábalos Illa

Donde la medicina no ocupa su espacio, lo ocupa la brujería. Así está sucediendo en varias comunidades matsiguengas del Alto Urubamba. Alguien llama al brujo y se desata la histeria colectiva desde niños a ancianos, todos se sienten enfermos. Hasta cuatro enfermedades, me curó a mí, dicen. Aunque hay también unos cuantos que, vencido el temor a la brujería, dicen que después de pagar cien soles, le dejó como estaba en cuanto pasó la histeria colectiva.

Algunos brujos, ajenos a la medicina naturista, son maestros del engaño y han aprendido a cabalidad las artes y así se lucran con la ignorancia colectiva. Son matsiguengas como ellos, que conocen lo peor de su memoria colectiva y abusan descaradamente con ello. Y es que el arcano machiguenga parece funcionar, en este caso, sólo para lo negativo: es el miedo al propio brujo o a que les devuelva la enfermedad si no cumplen con él, eterna amenaza apoyada sobre la ignorancia y el miedo.

Cuando uno observa de cerca las caritas desnutridas de los niños y los pechos secos de las madres, la desorganización y el abandono de la comunidad, la ignorancia también por abandono educativo y la ausencia de instituciones que acudan en su ayuda, no es fácil que se desencadene la enfermedad. El brujo sabe todo esto y acecha.

Pero hay mucho más tras la llamada al brujo para que acuda a una comunidad. Alguien lo llama y él acudirá gustoso y con la bolsa presta a la llamada de la ignorancia y el miedo; o si no, es él el que se hace el encontradizo con los paisanos que deambulan por Kiteni, Quepasiato, Quillabamba y otros lugares de mercado y encuentro.

Estos embaucadores frecuentan el mercado y acuden con su desvergonzado atillo. Así ha sucedido en el periodo de tres meses con tres comunidades que sepamos.

En ocasiones, de pura casualidad te presentas en la comunidad y ves los resultados, si no no te enterarías, porque la gente machiguenga oculta la presencia de estos brujos por miedo a su represalia.

Sucedió en Tivoriari. Se llamó al brujo para que curara a la comunidad de una enfermedad parece que colectiva, ya que hubo sucesos reiterados de maldad o enfermedad que frecuentemente se confunden. El brujo, luego de repasar a todos los que manifiestan esa histeria colectiva, y recibir emolumentos con un promedio de cien soles por consulta, declara que el culpable es el jefe de dicha comunidad. Curiosamente para nosotros la persona más lúcida de la comunidad, capaz de denunciar abusos en la misma. Toda la comunidad en asamblea, decide expulsarlo de Tivoriari con toda su familia, incluso sus niños menores que tienen que soportar toda la maldad sobre sus tiernas carnes desnudas. Al día de hoy, no se sabe qué ha sido del exjefe de la comunidad de Tivoriari. Seguramente habrá sucedido en otras comunidades matsiguengas, pero éstas, por lo dicho, lo ocultan y no quieren represalias del poder infernal.

Ahora viene la pregunta: ¿Quién llama al brujo? ¿Quién está interesado en que los paisanos abandonen la comunidad y dejen sus tierras? ¿Quién es el interesado en que marche la persona más crítica y lúcida de la comunidad?

Tras las huellas del brujo se atisba una mano negra, más allá de las suyas

manchadas por el engaño tan criminal a sus paisanos. Hay que decir que los brujos de los que hablamos, matsiguengas, fueron expulsados de su comunidad y de otras varias. ¿Cómo es que sabiendo estas cosas, no los denuncia la misma comunidad que los expulsó y así mismo la organización nativa que los representa?

Antropología

INCULTURACIÓN Y EDUCACIÓN BILINGÜE I

P. Pedro Rey, OP

Se está terminando el presente curso educativo, y a pesar de las reformas del estado en educación, pensamos que es un curso más donde no se ha avanzado gran cosa. Ciertamente que es difícil entrar en la cabeza de esta gente con una enseñanza memorística. Lo de la enseñanza bilingüe no funciona. Y no funciona porque es difícil, ya que requiere de profesores indígenas capacitados con programas especiales.

Podemos aprender el dialecto, pero nuestra cabeza es distinta. Nuestro sistema de raciocinio es analógico y el de ellos es dualístico. Podemos aprender el dialecto, pero traducimos en dialecto según nuestra forma de pensar, según nuestro esquema. Ciertamente que el aprender el dialecto es una herramienta buena de comunicación pero nosotros seguimos pensando en nuestras categorías, aunque hablemos en dialecto. La educación bilingüe no es una traducción de los programas educativos, que es lo que se está haciendo, sino que es algo mucho más profundo que tiene



¿Vahos de hierbas medicinales o brujería?

MISAS

Los misioneros en la soledad de la selva podemos celebrar las Misas que acaso no puedan celebrar en su Parroquia.

El estipendio de la eucaristía es 6 €.

Si desea un novenario, 60 €.

Si desea un treintenario, 210 €.

El encargo de misas a celebrar en las misiones es otra forma de ayudar en las tareas de la predicación del Evangelio.

que ayudar a desarrollar la inteligencia y la cultura. Ponemos mucho énfasis en lo de "bilingüe" y nos olvidamos de "educación". Así, lo que se hace es aprender cosas de memoria, pero no desarrollar la inteligencia, y si no ayuda a desarrollar la inteligencia, la educación está perdida. La educación bilingüe no es transmitir la enseñanza en dos idiomas, sino que hay que entrar en la lógica del indígena. Podemos usar su dialecto, pero quizás estamos imponiendo nuestra cultura con su dialecto.

Podemos cometer el mismo error transmitiendo ideas en su dialecto, pero con nuestra lógica, que si les transmitimos esas mismas ideas en castellano. Los mensajes religiosos, por sencillos que se quieren presentar en español, son abstracciones de la cultura occidental. Así no podemos darnos a entender. Ni siquiera es suficiente con predicarles en su idioma, suponiendo que lo hubiéramos ya aprendido. De nada sirve predicar en su idioma si las ideas que se expresan siguen la lógica racional, técnica o científica de nuestra cultura occidental.

Años atrás se ha hablado mucho de la educación bilingüe, se han hecho cursos de capacitación, incluso muchos profesores han hecho la carrera magisterial bilingüe. Se presentó el bilingüismo como el gran "boom" de la educación indígena. Pero se acabó el dinero y se dejó de hablar de bilingüismo. Por otro lado, los programas de educación, pienso que no son adecuados para ellos. La educación bilingüe no habla de la historia de los indígenas, y esto es desconectarlos de su historia y, en parte, romper con su identidad. La educación bilingüe no es únicamente transmitir la enseñanza en dos idiomas. Y consideramos muy importante la educa-



Sala de estudio. Misión de Shintuya.

ción bilingüe para la inculturación del Evangelio, pero siempre que nos ayude a entrar en la lógica de su pensamiento. Esto es un reto, ya que la civilización foránea es muy fuerte, y además, viene con una oferta comercial atrayente, que el indígena asume con facilidad, aunque también hay que tener en cuenta que el indígena es utilitarista, coge lo que le conviene a cada momento sin que esto cambie su mentalidad.

El cristianismo siempre viene en moldes culturales, por lo tanto el encuentro entre cristianismo y culturas es en primer lugar un contacto que se da a través del encuentro entre personas.

La cultura no consiste en adaptaciones físicas o corporales, sino en la capacidad de transformar, adaptar, simbolizar y proyectar hacia adelante las aspiraciones y valores. La cultura pertenece al ser del hombre. Es una manera de ser, no solo de estar en el mundo.

El misionero que parta del principio de que las sociedades nativas no tienen religión, ni cultura, corre el grave riesgo de que su catequesis no sea comprendida y que el resultado de la misma no sea fiel a los contenidos de la fe.

El misionero jamás debe hacer sincretismos con el Evangelio, porque éstos son perniciosos y atentan contra la fidelidad de la misma doctrina que ha de transformar la sociedad de no-cristiana en cristiana.

Vida y Misión

CERRO COLORADO

Pablo zabala, OP

Llevar la cruz nos hace mirar a la altura y llegar a la altura nos hace mirar la cruz. De aquí que en

cualquier cerro elevado veas brillar una cruz envuelta en su capilla. De ahí que cuando pesa sobre tus hombros una cruz inesperada, pienses que te hará iluminar al mundo desde la altura.

Ya desde antiguo, nuestras montañas de la sierra se ven coronadas de enormes cruces. Especialmente en Cusco me tocó muchas veces visitarlas, celebrar su misa a sus pies en reunión fraterna y festiva.

En la festividad de la Cruz, 3 de mayo, más bien ellas eran llevadas a la parroquia para que "el papito" escuchara su misa sobre los bancos, mientras los cargadores quedaban fuera de la iglesia descansando.

La planicie selvática no podía ser menos. Colorado es un pueblito que nace a la orilla del río del mismo nombre y va ascendiendo en diversos escalones empujado por las crecientes.

Este año, en la magna celebración de la Cruz de Mayo, Raúl Vargas y su esposa Irma Soto regalaron una gran cruz de madera que procesionalmente se llevó al "cerro verde" que ese día cambió de color y se llama "cerro colorado"

Aquel día 37 personas ofrecieron todo lo necesario para construirle una capilla, cemento, calaminas, fierros, clavos, madera, pintura, bancas, puerta... hasta la ropa del Señor.

Pasó medio año y no se movía una hoja. Llegando las primeras lluvias, da pena ver sufrir al crucificado en la intemperie, y las mujeres de la nueva Junta Directiva de la Comunidad Cristiana de la parroquia han peregrinado por las casas de los devotos recordando su ofrecimiento.

Van llegando las ofrendas en especie a la misión y hoy tenemos la reunión con los albañiles sobre el terreno para determinar el lugar más apropiado, aunque de

momento se quiere hacer una cosa provisional, ya que pasarán años hasta que la población se pueda trasladar a este asentamiento.

Llegamos antes de las 8 de la mañana y poco a poco nos juntamos una veintena de personas, las mujeres animando, los albañiles calculando, los curiosos opinando, los taxistas esperando... todos colaborando. Se ve buen ambiente, parece que esto promete.

Para el primero de diciembre arrancamos, para entonces debe estar todo el material en la parroquia. Es cosa sencilla, en dos semanas.

Seguimos nuestro viaje a Puerto Carlos, a las 10 hemos quedado para los bautizos y Primeras Comuniones. Llegamos a tiempo, están esperando para confesar.

Son 3 chicos y una señora para bautismo y a la vez para primera comunión. Va llegando la gente y se llenan los bancos.

La novedad es que ayer se han ahogado dos chicos al cruzar una manga del río, que llaman caño. Parece que no cubre, pero te sorprende un pozo y la tía no ha podido con los tres sobrinos, más con la desesperación. Uno se ha salvado.

Después de la misa, antes de almorzar, pasamos por el salón comunal donde descansan los cuerpecitos envueltos en una sábana sobre una mesa y una banca. La madre desconsolada se me abraza: son mis hijos.

Dejo que se desahogue. Solía ser de las más asiduas a la parroquia, sus hijitos ayer estaban correteando por la catequesis. Quedamos para mañana a las 3 de la tarde para el funeral y después el entierro. Las mujeres quieren consolarla: mujer, no llores.

Pero, al salir, nadie puede contener las

COLABORACIONES Y PROYECTOS

Adquisición de un vehículo todo terreno para la Misión de Shintuya

Responsable: Fr. Pedro Rey

Duración: Anual: Única

Lugar-Área geográfica: : Provincia de Manu. Dpto. Madre de Dios. Perú.

Beneficiados: 10 Comunidades del área de Shintuya

Presupuesto: 15.300,00 € Se solicitan: 15.300,00 €



Nueva camioneta de Shintuya

lágrimas.

La atención pastoral, catequética y social en la provincia de Manu es francamente dificultosa. Solamente existe una mal llamada carretera de penetración que procedente de la ciudad de Cuzco, tiene en nuestra jurisdicción provincial un aproximado de 95 Km.

Esta carretera, que para poder entendernos la llamaremos trocha carrozable, se encuentra en los kilómetros correspondientes a nuestra Provincia, en un estado de catástrofe. Su caja en algunos lugares se ciñe unidamente a 3 metros escasos. En los tiempos de lluvias son frecuentes los derrumbes ya que los cortes para abrir la carretera han sido muy verticales, con la finalidad de "ahorrar" costos. La "pista" está realizada a base de tierra y piedras de río. Cuando llegan las lluvias la tierra se la lleva el agua y la "carretera" queda convertida en un auténtico pedregal. Si tenemos presente que en general en la selva la tierra

existente es de carácter arcilloso, podemos ir haciéndonos una idea de lo que nos encontramos cuando llueve, verdaderas lagunas de agua y terreno resbaladizo.

Actividades y metas:

- Mantener e incluso tratar de aumentar nuestras presencias en las poblaciones que debemos servir con nuestra atención.

- Realizar visitas en los centros educativos de cada comunidad para impartir la educación cristiana; la misma que se encuentra al igual que otras áreas educativas en un estado bastante deficiente, por ser escuelas unidocentes.

- Servir de apoyo en situaciones de emergencia y que no puedan ser atendidas con movilidad por el Ministerio de Salud.

Características técnicas:

Modelo HILUX 4X4 C/D TURBODIE-

BECAS

Si desea colaborar con los estudios de los hijos de la selva, puede ayudar con una BECA, bien sea por un período, o completa.

Los presupuestos que se consideran para las becas son:

Residencia: 120 € /mes
Estudios: 500€ /curso

Total curso escolar: 1700 €

Total carrera civil (5cursos): 8.500 €

Agradecemos su colaboración en la financiación de los estudios de nuestros jóvenes indígenas.

USTED PUEDE AYUDARNOS

Giro Postal:

SELVAS AMAZÓNICAS
Claudio Coello, 141 - 4º - 28006 MADRID

Transferencia Bancaria:

Banco de Santander: Claudio Coello, 114 - 28006 MADRID **ccc 0049-5160-76-2993012381**

Caja Madrid: Príncipe de Vergara 71 - 28006 MADRID **ccc 2038-1007-01-6001091902**

Caixa Catalunya: Diego de León, 46 - 28006 MADRID **ccc 2013-0735-11-0200443742**